



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

ARABIC

9680/04

Paper 4 Texts

October/November 2010

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Arabic**.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

اقرأ هذه التعليمات أولاً

إذا أعطيت دفترًا للإجابات ، فاتبع التعليمات المطبوعة على غلافه.
اكتب رقم مركزك ، ورقمك الخاص ، واسمك على أوراق الإجابات كلها.
اكتب بقلم ذي لون أزرق داكن أو أسود.

يمنع استخدام الآتي: الدبّاسات ، مشبك الورق ، أقلام التوضيح الملونة ، الصمغ ، السائل الماحي.

اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها ، كل سؤال عن نص مختلف. يجب أن تختار واحداً من القسم الأول ،
وواحداً من القسم الثاني ، وواحداً آخر.

اكتب إجاباتك بالعربية في ورقة الإجابة المنفصلة المقدمة إليك.

عليك أن تكتب بين ٥٠٠ - ٦٠٠ كلمة عن كل سؤال.

يمنع استخدام المعاجم.

ممنوع إدخال النصوص المقررة إلى قاعة الامتحانات.

عند نهاية الامتحان اربط أوراق إجاباتك كلها معاً بإحكام.

جميع الأسئلة في هذه الورقة تحمل علامات متساوية.

This document consists of 5 printed pages and 3 blank pages.



الجزء الأول

Section 1

1 Bayt sayyi' al-sum'a, Najīb Mahfūz

"بيت سيئ السمعة" نجيب محفوظ

١. اكتب ما بين 500 إلى 600 كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

أ. اقرأ القطعة الآتية من قصة "الهارب من الإعدام"، ثم اكتب موضوعاً مستعينا بالأسئلة التي تلي القطعة.

ومن نافذة اللوري مد بصره إلى الحجرة المغلقة. قائمة لصق السور على يسار المدخل بسقف مائل نحو الباب وجدار لا لون له، مطلية بضوء القمر طاوية جوانحها على قلوب مفعمة بالقلق، ككوخ مهجور أو حلم غريب. وعصفت به رغبة جامحة كأنوار الكشافات المجنونة فتخيل أنه جنُّ الليل والخلاء. والغارة تنقض فتهدم كل قائم في المدينة وتطيح بالقانون والمفتي والقاضي والسجان وحبل المشنقة. ويتفجر باطن الأرض وتجتاح كل شيء حتى الشهامة تختنق أنفاسها. وينهض من بين الأنقاض رجل عار وامرأة ممزقة الثياب وقد قتل الرقباء. وتلاحقت الغارات ليلة بعد أخرى. غارات صامتا كالخلاء أو تتخللها مدافع مضادة. واعتاد دحروج في أثناء الغارة أن يذهب إلى سلامة في اللوري ليشاهد السماء ويتحدثا.

١. صوّر نجيب محفوظ في قصته "الهارب من الإعدام" الواقع المصري في إطار الحياة

الاجتماعية والسياسية. اشرح ذلك مع ذكر الأحداث وتحليل للشخصيات.

٢. ما العبرة التي يمكن أن نستخلصها في قصة "الهارب من الإعدام" وقصة "عابرو السبيل"؟

أو

ب. كيف أثرت شخصيات قصص نجيب محفوظ في التعبير عن قضايا المجتمع وظروفه السائدة آنذاك.

ديوان امرئ القيس

٢. اكتب ما بين 500 إلى 600 كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.
 أ. اقرأ أبيات الشعر المختارة الآتية، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستعيناً بالأسئلة التي تليها:

أَتَانِي وَأَصْحَابِي، عَلَى رَأْسٍ صَيَّلٍ	حَدِيثُ أَطَارِ النَّوْمِ عَنِّي فَأَنْعَمَا
فَقُلْتُ لِعَجَلِيَّ بَعِيدٍ مَابُهُ	أَبْنُ لِي وَبَيْنَ لِي الْحَدِيثُ الْمُجْمَعَمَا
فَقَالَ: أَبَيْتَ اللَّعْنَ، عَمْرُو وَكَاهِلُ	أَبَا حَمِي حُجْرٍ، فَأَصْبَحَ مُسْلَمَا

أَلَا يَا لَهْفَ هَنَدٍ إِثْرَ قَوْمٍ	هُمُ كَانُوا الشِّفَاءَ فَلَمْ يُصَابُوا
وَقَاهُمْ جَدَّهْمُ بَبْنِي أَبِيهِمْ	وَبِالْأَشْقَيْنِ مَا كَانَ الْعِقَابُ
وَأَفْلَتَهُنَّ عِلْبَاءَ جَرِيضاً	وَلَوْ أَدْرَكْنَهُ صَفِرَ الْوِطَابُ

١. أظهر الشاعر في الأبيات السابقة مشاعر قوية للانتقام والعقاب. ما الذي أدى به إلى هذا الشعور؟
 ٢. ما علاقة الأبيات الأولى بالأبيات المختارة الثانية؟
 ٣. اشرح الأبيات مع ذكر الأحداث المتعلقة بها.

أو

- ب. ما العوامل البيئية التي أثرت في حياة وأشعار امرئ القيس؟ اشرح مع ذكر الأحداث والأشعار المناسبة التي درستها.

أمراء الشعر العباسي

٣. اكتب ما بين 500 إلى 600 كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.
أ. اقرأ الأبيات المختارة الآتية من شعر المتنبي ثم اكتب موضوعاً مستعينا بالأسئلة التي تليها.

أبداً أقطع البلاد ونجمي	في نحوس وهمتي في سعود
عش عزيزاً ومت وأنت كريم	بين طعن القنا وخفق البنود
فرؤوس الرماح اذهب للغيط	واشفي لغل صدر الحقود
لا كما حييت غير حميد	واذا متّ متّ غير فقيد
فاطلب العزّ في لظى ودع	الذل ولو كان في جنان الخلود
أنا ترب الندى ورب القوافي	وسمام العدى وغيط الحسود
أنا في أمة تداركها الله	غريب كصالح في ثمود

١. افتخر المتنبي بنفسه لسببين الأول: تواضع مستوى أهله الاجتماعي والسياسي والاقتصادي والثاني، اعتداده بنفسه وبصفاته مثل: الفصاحة والفروسية. اشرح ذلك من خلال الأبيات المذكورة.
٢. كان المتنبي يرى الحياة صراعاً دائماً والغلبة فيها للأقوياء. اشرح ذلك.

أو

- ب. كان للمتنبي صفات أثارت نقمة حساده من الشعراء والأدباء فتآمروا عليه عند الأمير فمال عن المتنبي (ابتعد عنه وأهمله)، ما هذه الصفات؟ اشرح ذلك مع الاستعانة بأشعاره التي درستها.

الجزء الثاني

Section 2

اكتب ما بين 500 إلى 600 كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال الذي تختاره.

4 *Damī, dumū'ī wa-btisāmātī, Ihsān 'Abd al-Quddūs*

"دمي ودموعي وابتسامتي" إhsān عبد القدوس

٤.أ. القصص في كتاب "دمي ودموعي وابتسامتي" تظهر لنا بعض رجال الأعمال من المستوى الاقتصادي والاجتماعي الرفيع يدفعون زوجاتهم وبناتهم لطريق الضلال ليس من أجل الحصول على المال لمواجهة قسوة الحياة وإنما هو لمزيد من الثراء والسلطة. علل ذلك.

أو

ب. يظهر أبطال القصص في "دمي ودموعي وابتسامتي" محبطين وبؤساء ، وحظهم من الحب هو رؤيته في عالم الأحلام. بين ذلك من خلال القصص التي قرأتها في الكتاب.

5 *al-'Abarāt, Mustafā Lutfi al-Manfalūtī*

"العبرات" مصطفى لطفى المنفلوطي

٥.أ. "ما أسعد الأمهات اللواتي يسبقن أولادهن إلى القبور ، وما أشقى الأمهات اللواتي يسبقهن أولادهن إليها ، وأشقى منهن تلك الأم المسكينة التي تدب إلى الموت ديبياً ، وهي لا تعلم هل تركت ولدها وراءها ، أم انها ستجده أمامها ". لماذا انتاب الأم هذا الشعور؟ اشرح ذلك من خلال دراستك لقصة "الشهداء".

أو

ب. جميع القصص في "العبرات" عبارة عن مأس مختلفة ، تظهر في أغلبها لوعة المحبين وشقاء المساكين ، وحسرة المظلومين وعذاب المفجوعين. اشرح ذلك.

6 *Du'a al-Karawan, Taha Hussein*

"دعاء الكروان" طه حسين

٦.أ. الصراع في رواية "دعاء الكروان" مبني على الحب والانتقام والسيطرة. اشرح ذلك مع ذكر الأحداث.

أو

ب. لماذا سُميت الرواية بدعاء الكروان؟ اكتب بالتفصيل عن الشخصية الرئيسية التي دارت أحداث القصة حولها.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

- Question 1 © Najīb Mahfūz; *Bayt sayyi' al-sum'a*; Dar Al-Qalam; 1971.
Question 2 © *Dīwān Imru' al-Qays*; Dar Al-Kutub al-'ilmiyya; 1983.
Question 3 © Anīs Al-Miqdasī; *Umarā' al-shi'r al-'Abbāsī*; Dar al-'ilm Lilmalayeen; 2000.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.